

二零二二至二三學年
協作研究及發展(「種籽」)計劃簡介會

**Briefing Session on
Collaborative Research and Development
("Seed") Projects for the 2022/23 School Year**

教育局
Education Bureau
2/2022

A. 「種籽」計劃簡介
Introduction to “Seed” Projects

B. 2022/23學年「種籽」計劃
“Seed” Projects for the 2022/23 School Year

C. 報名須知
Reminders for Application

A. 「種籽」計劃簡介

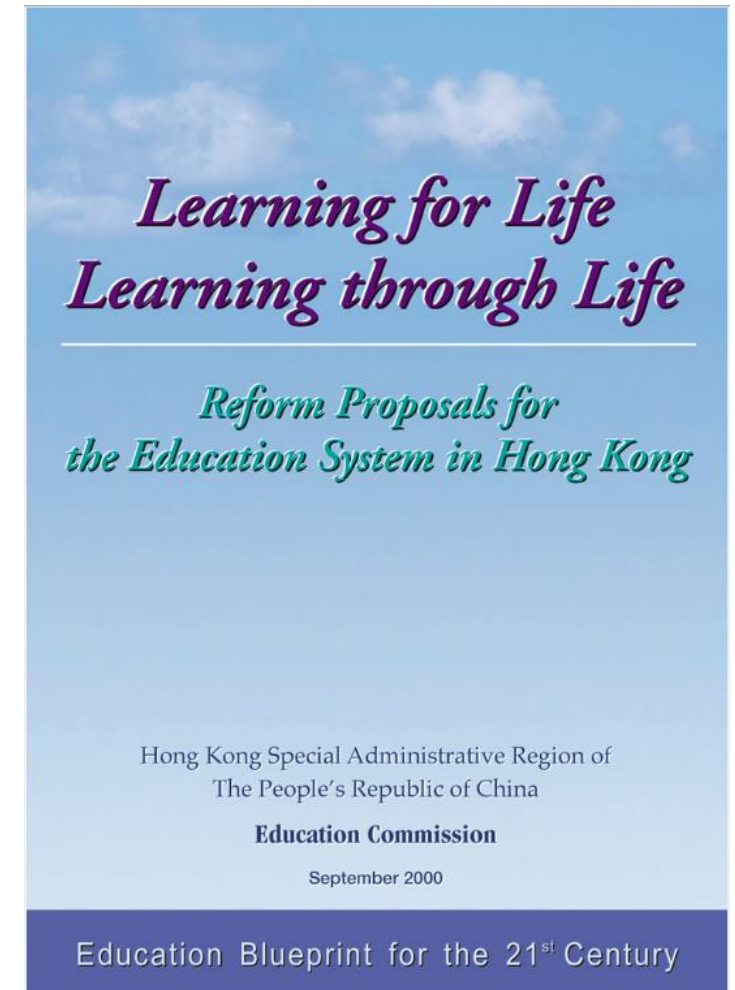
Introduction to “Seed” Projects

目的

課程發展處自二零零一年九月開始在學校推行一系列「種籽」計劃，藉此**加強學生的學習能力、提供寶貴的經驗和建議，以及通過協同力量促進課程發展與實踐。**

Objectives

The CDI has implemented a series of “Seed” projects in schools since September 2001. These projects are geared towards **enhancing the learning capabilities of students, providing valuable experiences and suggestions as well as leveraging the synergy to facilitate curriculum development and implementation.**



「種籽」計劃 “Seed” Projects

1. 發展 Development

教育局與學校合力策劃課程及發展所需的資源和策略，讓教學實踐更能配合課程發展重點。

The Education Bureau and schools join hands to plan the curriculum and develop necessary resources and strategies so that the teaching practices can be more aligned with the focuses of curriculum development.



2. 協作研究

Collaborative Research

主要是收集課程改革過程的數據及其影響學生學習的實證，為優化課程提供參考資料。

It is mainly about collecting data of the processes of the curriculum reform as well as the evidence on the impacts on student learning in order to provide reference for refining the curriculum.

Participating Parties

「種籽」計劃參與單位

**The EDB:
Curriculum
Development
Officers**

**教育局：
課程發展
人員**

**Participating
Schools:
Professional
Teacher Team**

**參與學校：
專業教師
團隊**

**External
Institutions:
Experts as
Consultants**

**外間機構：
專家顧問**

2020/2021學年「種籽」計劃的意見調查結果
Results of Survey on “Seed” Projects (2020/2021)

	極同意 Strongly Agree	同意 Agree	不同意 Disagree	極不同意 Strongly Disagree
1. 整體來說，我對「種籽」計劃的推行感到滿意。 Overall, I am satisfied with the implementation of the “Seed” Project(s).	29 (40.3%)	41 (56.9%)	2 (2.8%)	0 (0.0%)
2. 本校已達到「種籽」計劃的目標。My school has achieved the objectives of the “Seed” Project(s).	44 (34.7%)	27 (62.5%)	2 (2.8%)	0 (0.0%)
3. 課程發展處人員及／或專業顧問為本校提供了有用的意見及支援。The CDI officers and/or expert advisors have provided us with useful advice and support.	44 (61.1%)	27 (37.5%)	1 (1.4%)	0 (0.0%)
4. 「種籽」計劃提升了本校的教學效能。The “Seed” Project(s) has/have enhanced the teaching effectiveness in my school.	20 (28.2%)	46 (64.8%)	5 (7.0%)	0 (0.0%)
5. 「種籽」計劃改進了本校學生的學習。The “Seed” Project(s) has/have improved student learning in my school.	22 (31.0%)	43 (60.6%)	6 (8.5%)	0 (0.0%)

2020/2021學年「種籽」計劃的意見調查結果
Results of Survey on “Seed” Projects (2020/2021)

	極同意 Strongly Agree	同意 Agree	不同意 Disagree	極不同意 Strongly Disagree
6. 「種籽」計劃有助本校的課程發展。The “Seed” Project(s) has/have facilitated the curriculum development in my school.	36 (50.0%)	31 (43.1%)	5 (6.9%)	0 (0.0%)
7. 「種籽」計劃提升了本校教師的專業發展。The “Seed” Project(s) has/have enhanced the teacher professional development in my school.	38 (52.8%)	32 (44.4%)	2 (2.8%)	0 (0.0%)
8. 「種籽」計劃有助推動本校的協作文化。The “Seed” Project(s) has/have helped promote the collaborative culture in my school.	32 (45.1%)	36 (50.7%)	3 (4.2%)	0 (0.0%)
9. 「種籽」計劃有助推動香港的課程持續更新。The “Seed” Project(s) has/have helped sustain the ongoing renewal of the curriculum in Hong Kong	26 (36.1%)	44 (61.1%)	2 (2.8%)	0 (0.0%)

B. 2022/23學年「種籽」計劃 “Seed” Projects for the 2022/23 School Year

課程的主要更新重點
Major renewed emphases
of the school curriculum

評估素養(通過對學習進行評估/促進學習的評估/作為學習的評估，提高學與教質素)
Assessment literacy (assessment of/for/as learning to improve learning and teaching)

課程規劃、各學習領域的學與教策略
Curriculum planning,
learning and teaching
strategies in KLAs

發展重點

Development Focuses

四個關鍵項目
Four key tasks

其他範疇
(例如：自主學習、跨領域學習)
Other areas (e.g. self-directed learning, interdisciplinary learning,).

通過學習活動，綜合發展學生的共通能力
Development of generic skills in an integrative approach through learning activities

課程的主要更新重點

Major renewed emphases of the school curriculum

- 加強**價值觀教育**(包括德育及公民教育、國家安全教育和《基本法》教育)
strengthening values education (including moral and civic education, national security education and Basic Law education)
- 強化**中國歷史和中華文化學習**
reinforcing the learning of Chinese history and Chinese culture
- 延伸「從閱讀中學習」至「**跨課程閱讀及語文學習**」
extending “Reading to Learn” to “Language across the Curriculum”
- 推展**STEM教育**和**資訊科技教育**
promoting STEM education and IT in Education
- 培養**開拓與創新精神**
fostering an entrepreneurial spirit
- 推廣多元化的**全方位學習**經歷
diversifying life-wide learning experiences
- 優化**資優教育**
stepping up gifted education

類別	級別	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	借調教師申請資格	聯絡人及電話號碼	課程發展處組別及傳真號碼
中國語文教育	小學	CH0922	在小學中國語文課程加強文學和中華文化學習	不需要借調教師	麥桂芳女士 2892 5858	中國語文教育組 2119 9075
	中學	CH1022	在中學中國語文課程加強文學和中華文化學習	不需要借調教師	顏婉壁女士 2892 5833	中國語文教育組 2834 7810
	小學／中學	CH1122	促進普通話學與教效能——善用學與教材料／多元化的學習活動	不需要借調教師	周健博士 2892 5837	中國語文教育組 2834 7810
英國語文教育	小學	EE0122	透過跨課程閱讀提升創意英語運用及推廣價值觀教育（小學第二學習階段）	不需要借調教師	馮菱女士 2892 5888	英國語文教育組 2834 7810
	中學	EE0222	以文學文本在初中英文課堂推動價值觀教育及提升學生的讀寫能力	不需要借調教師	楊李華女士 2892 6571	英國語文教育組 2834 7810
	中學	EE0322	在中學英國語文課程探索創意和學術寫作的策略	不需要借調教師	黃芳婷女士 2892 5873	英國語文教育組 2834 7810
數學教育	中學	MA0622	將數學建模注入中學數學科以推展 STEM 教育	不需要借調教師	李健深先生 2153 7456	數學教育組 3426 9265
	小學	MA0722	探索與發展在小學數學修訂課程的學與教和評估中照顧學生的多樣性的策略	不需要借調教師	楊慧玲女士 2153 7469	數學教育組 3426 9265
	小學	MA0822	於小學數學推展 STEM 教育並培養學生的計算思維能力	申請人須為官立、資助或直資小學的現職助理小學學位教師／小學學位教師，持有教師證書，或主修數學／數學教育的大學學位，或相關科目的大學學位及主修數學的教育證書／文憑，或具同等學歷，並於二零二二年八月三十一日或以前，具有不少於三年小學數學科的全職教學經驗。申請人如有籌劃 STEM 教育學習活動的經驗，可獲優先考慮。	葉葆誠先生 2153 7457	數學教育組 3426 9265
	中學	MA0922	把數學課堂帶到數據時代	不需要借調教師	陳秀騰先生 2153 7465	數學教育組 3426 9265
	中學	MA1022	高層次思維問題在中學數學科學與教的應用	不需要借調教師	陳家樂先生 2153 7467	數學教育組 3426 9265
特殊教育需要	中學	SE0122	為收錄智障學生的特殊學校發展公民與社會發展科的學與教資源	申請人須為資助特殊學校的現職教師，並於二零二二年八月三十一日或以前，具有不少於三年在收錄智障學生的特殊學校任教高中班級的全職教學經驗。	陳靜蕙女士 2892 5474	特殊教育需要 2573 5299

類別	級別	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	借調教師申請資格	聯絡人及電話號碼	課程發展處組別及傳真號碼
外籍英語教師	中學	NT0822	在初中英語課堂內建立「創客空間」發展學生創意、協作和解決問題的能力	申請人須為官立、資助或直資中學(包括特殊學校)的現職英語教師，並(a)持有英國語文學士學位或具同等學歷；(b)持有學位教師教育文憑／證書或具同等學歷；以及(c)於二零二二年八月三十一日或以前，具有不少於三年中學英國語文科的全職教學經驗。此崗位為半職形式借調。	鄭頌衡先生 3549 8339	外籍英語教師組 3549 8379
	小學	NT1022	由影像到真像：在第二個學習階段透過影片製作學習英語及發展 21 世紀能力	不需要借調教師	Lionell Goss HORN 3549 8354	外籍英語教師組 2334 8707
	中學	NT1122	聞說悅多：透過與多元體裁及多元模式英語文本的互動發展 21 世紀溝通技能	不需要借調教師	黃冠瑜女士 3549 8309	外籍英語教師組 2334 8707
	小學	NT1222	放眼世界：透過多元文化語文藝術計劃培養學生在第二學習階段發展語文和跨文化學習能力	不需要借調教師	張寶欣女士 3549 8366	外籍英語教師組 2334 8707
外籍英語教師	小學	NT1322	透過故事人物塑造性格：於英語課堂內以故事推行社交情緒學習	不需要借調教師	彭家露女士 3549 8336	外籍英語教師組 2334 8707
	小學	NT1422	字由話生——透過說話推動學生在第二學習階段的寫作學習	不需要借調教師	Lionell Goss HORN 3549 8354	外籍英語教師組 2334 8707
	中學	NT1522	我思我寫——透過「思考歷程」優化英語課堂內外的寫作	不需要借調教師	鄭頌衡先生 3549 8339 / Luana HASELL 3549 8337	外籍英語教師組 2334 8707
體育	中學	PE1422	發展活躍及健康的中學校園(年度主題：躍動校園 活力人生)	申請人須為官立、資助或直資中學的現職學位教師／高級學位教師，完成體育教學訓練或有關課程，並於二零二二年八月三十一日或以前，具有不少於三年中學體育科的全職教學經驗。申請人須具備體育課程發展經驗，並曾協助學生建立活躍及健康的生活方式。此崗位為半職形式借調。	吳煥輝先生 2760 7794	體育組 2761 4291
	小學	PE1522	發展活躍及健康的小學校園(年度主題：躍動校園 活力人生)	申請人須為官立、資助或直資小學的現職助理小學學位教師／小學學位教師／高級小學學位教師，完成體育教學訓練或有關課程，並於二零二二年八月三十一日或以前，具有不少於三年小學體育科的全職教學經驗。申請人須具備體育課程發展經驗，並曾協助學生建立活躍及健康的生活方式。此崗位為半職形式借調。	曹穎芝女士 2624 4256	體育組 2761 4291

共 21 個計劃（小學9個、中學11個、中學/小學1個）

Category	Level	Project Code	Proposed Title of "Seed" Project	Eligibility Criteria for Seconded Teachers	Contact Person and Phone No.	CDI Section and Fax No.
Chinese Language Education	Primary	CH0922	Enhancing Chinese literature and Chinese culture learning in Primary Chinese Language curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms MAK kwai-fong 2892 5858	Chinese Language Education Section 2119 9075
	Secondary	CH1022	Enhancing Chinese literature and Chinese culture learning in Secondary Chinese Language curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms NGAN Yuen-pik, Jasmeen 2892 5833	Chinese Language Education Section 2834 7810
	Primary/Secondary	CH1122	Enhancement of learning and teaching effectiveness in Putonghua: Make good use of learning and teaching materials / diversified learning activities	No seconded teachers will be required.	Dr CHOW Kin 2892 5837	Chinese Language Education Section 2834 7810
English Language Education	Primary	EE0122	Enhancing Creative Use of Language and Promoting Values Education through Reading across the Curriculum (RaC) in the Primary English Classroom (KS2)	No seconded teachers will be required.	Ms Brenda FUNG 2892 5888	English Language Education Section 2834 7810
	Secondary	EE0222	Exploiting Literary Texts to Promote Values Education and Enhance Students' Literacy Skills Development in the Junior Secondary English Classroom	No seconded teachers will be required.	Ms Jenny YEUNG 2892 6571	English Language Education Section 2834 7810
	Secondary	EE0322	Exploring Strategies for Creative and Academic Writing in the Secondary English Language Curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms Elizabeth WONG 2892 5873	English Language Education Section 2834 7810
Mathematics Education	Secondary	MA0622	Promotion of STEM Education by infusing Mathematical Modelling into Secondary Mathematics	No seconded teachers will be required.	LEE Kin-sum 2153 7456	Mathematics Education Section 3426 9265
	Primary	MA0722	Exploration and Development of Strategies for Catering for Learner Diversity in the Learning, Teaching and Assessment of the Revised Primary Mathematics Curriculum	No seconded teachers will be required.	Ms YEUNG Wai-ling 2153 7469	
	Primary	MA0822	Promoting STEM Education in Primary Mathematics and to cultivate Students' Ability of Computational Thinking	Applicants should be serving APSM/PSM of primary schools in the government or aided sector or schools under the Direct Subsidy Scheme. They should have a Teacher Certificate, or a university degree majoring in Mathematics/Mathematics Education, or a related university degree plus a certificate/diploma in education majoring in Mathematics, or equivalent, and no less than three years (as at 31 August 2022) of full-time teaching experience in Mathematics at the primary level. Applicants with experience in <u>organising</u> learning activities of STEM education are preferred.	YIP Po-shing 2153 7457	
	Secondary	MA0922	Bringing Mathematics lessons into data age	No seconded teachers will be required.	CHAN Sau-tang 2153 7465	
	Secondary	MA1022	The use of higher-order thinking problems in the learning and teaching of secondary Mathematics	No seconded teachers will be required.	CHAN Ka-lok 2153 7467	

Category	Level	Project Code	Proposed Title of "Seed" Project	Eligibility Criteria for Seconded Teachers	Contact Person and Phone No.	CDI Section and Fax No.
NET Section	Secondary	NT1122	Read to Speak: Developing 21st Century Communication Skills through Interaction with Multiple Genres and Multimodal Texts (R2S)	No seconded teachers will be required.	Ms Adys WONG 3549 8309	Native-speaking English Teacher Section 2334 8707
	Primary	NT1222	<u>Glocalisation</u> : Developing Students' Language and Intercultural Competence through a Multicultural Language Arts Programme in KS2	No seconded teachers will be required.	Ms Winnie CHEUNG 3549 8366	
	Primary	NT1322	Building Character through Characters: Implementing Social and Emotional Learning in the English Language Classroom through Stories	No seconded teachers will be required.	Ms Carol PANG 3549 8336	
	Primary	NT1422	Speaking to Writing (S2W): Using Oral Performance as a Foundation to the Writing of Texts in Key Stage (KS) 2	No seconded teachers will be required.	Lionell Goss HORN 3549 8354	
	Secondary	NT1522	Thinking Routines for Writing (TRW): <u>Optimising</u> the Writing Experience Within and Beyond the English Language Classroom	No seconded teachers will be required.	William CHENG 3549 8339 / Ms Luana HASELL 3549 8337	Native-speaking English Teacher Section 3549 8379
	Primary	NT1022	REEL to REAL (R2R): Learning English and Developing 21st Century Skills through Film-making in Key Stage 2	No seconded teachers will be required.	Lionell Goss HORN 3549 8354	
	Secondary	NT0822	Developing Students' Creativity, Collaboration and Problem Solving Skills through Creating a Makerspace in the Junior Secondary English Language Classroom	Applicants should be serving English Language teachers of secondary schools (including special schools) in the government or aided sector or schools under the Direct Subsidy Scheme. They should have (a) a bachelor's degree in English Language or equivalent; (b) a post-graduate diploma/certificate in education or equivalent; and (c) no less than three years (as at 31 August 2022) of full-time teaching experience in the English Language subject at the secondary level. The application is for half-time <u>secondment</u> .	William CHENG 3549 8339	
Physical Education	Secondary	PE1422	Developing an Active and Healthy School Campus in Secondary Schools (Theme of the Year: Active Students, Active People)	Applicants should be serving GM /SGM of secondary schools (PE1422) or APSM/PSM/SPSM of primary schools (PE 1522) in the government or aided sector or schools under the Direct Subsidy Scheme. They should have completed training in the teaching of Physical Education or equivalent and no less than three years (as at 31 August 2022) of full-time teaching experience in PE at secondary (PE1422) or primary (PE 1522) level. They should have the experience of PE curriculum development and has the experience in helping students develop active and healthy lifestyle. The application is for half-time <u>secondment</u> .	Mr NG Chun-fai, Daniel 2760 7794	Physical Education Section 2761 4291
	Primary	PE1522	Developing an Active and Healthy School Campus in Primary Schools (Theme of the Year: Active Students, Active People)		Ms CHO Wing-chi, Gigi 2624 4256	
Special Educational Needs	Secondary	SE0122	Developing Learning and Teaching Resources of Citizenship and Social Development Curriculum for Special Schools Admitting Students with Intellectual	Applicants should be serving teachers of special schools in the aided sector. They should have no less than 3 years (as at 31 August 2022) of full-time teaching experience at senior secondary level in special schools admitting	Ms CHAN Ching-wai Jocelyn 2892 5474	Special Educational Needs Section 2573 5299

21 projects in total for joining (Pri: 9, Sec: 11, Pri/Sec: 1)

借調教師參與的「種籽」計劃 Projects Engaging Seconded Teachers

類別 Category	計劃編號 Project Code	「種籽」計劃名稱 Title of “Seed” Project	借調教師人數 No. of Seconded Teachers
數學教育 Mathematics Education	MA0822	於小學數學推展STEM教育並培養學生的計算思維能力 Promoting STEM Education in Primary Mathematics and to cultivate Students' Ability of Computational Thinking	1
外籍英語 Native-speaking English Teacher	NT0822	在初中英語課堂內建立「創客空間」發展學生創意、協作和解決問題的能力 Developing Students' Creativity, Collaboration and Problem Solving Skills through Creating a Makerspace in the Junior Secondary English Language Classroom	0.5
體育 Physical Education	PE1422	發展活躍及健康的中學校園(年度主題：躍動校園 活力人生) Developing an Active and Healthy School Campus in Secondary Schools (Theme of the Year: Active Students, Active People)	0.5
	PE1522	發展活躍及健康的小學校園(年度主題：躍動校園 活力人生) Developing an Active and Healthy School Campus in Primary Schools (Theme of the Year: Active Students, Active People)	0.5
特殊教育需要 Special Educational Needs	SE0122	為收錄智障學生的特殊學校發展公民與社會發展科的學與教資源 Developing Learning and Teaching Resources of Citizenship and Social Development Curriculum for Special Schools Admitting Students with Intellectual Disability	1

教育局主頁 > 課程發展 > 主要教育層面 > 協作研究及發展(「種籽」)計劃 > 二零二二至二三學年



二零二二至二三學年

課程發展處建議在二零二二至二三學年推行的協作研究及發展(「種籽」)計劃

「種籽」計劃簡介會(第一場/第二場/第三場/第四場)	教育局通函1/2022
「種籽」計劃簡介 → 簡介會投影片	教育局通函1/2022: 附錄A(26)

負責組別	級別	計劃編號	建議「種籽」計劃名稱	借調教師申請資格	聯絡人及電話
中國語文教育	小學	CH0922	在小學中國語文課程加強文	不需要借調教師	中國語文教育組 麥桂芳女士 電話: 2892 5858 傳真: 2119 9065

個別「種籽」計劃資料

<https://www.edb.gov.hk/tc/curriculum-development/major-level-of-edu/seed/whatsnew-2022-23/index.html>



EDB Home > Curriculum Development > Major Levels of Education > Collaborative Research and Development ("Seed") Projects > 2022/23 School Year



2022/23 School Year

Collaborative Research and Development ("Seed") Projects for the 2022/23 School Year Proposed by the Curriculum Development Institute

Briefing Session on "Seed" Projects (2022/23) (Day 1, Day 2, Day 3, Day 4)	EDB Circular Memorandum 1/2022
Introduction of "Seed" Projects → Slides of the Ppt presentation	EDBCM1/2022: Appendix A(26)

Section-in-charge	Level	Project Code	Project Name
Chinese Language Education	Primary	CH0922	Enhancing Chinese Literature and Chinese Culture Learning in Primary Chir

Detailed Plan of Individual Project

<http://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/major-level-of-edu/seed/whatsnew-2022-23/index.html>



C. Reminders for Application

「種籽」計劃報名須知

教育局通函第 1/2022 號

分發名單： 各官立及資助中、小學校長
各直接資助計劃中、小學校長
各特殊學校校長
各分部／組別主管

副本分送：各科主管

- 二零二二年員工交流計劃
(i) 每年一度的教師借調計劃
(ii) 自願調任學校計劃
(iii) 跨職系員工調配計劃



(注意：各官立及資助小學、中學、特殊學校及直接資助計劃學校的校長和教師，以及教育局各分部／組別主管和非教學部門職系人員均應閱讀本通函。)

摘要

本通函邀請各官立及資助小學、中學、特殊學校及直接資助計劃(下稱「直資」)學校的校長和教師，以及教育局非教學部門職系人員，就以下計劃提出申請：

- (a) 每年一度的教師借調計劃；
- (b) 非教學部門職系基本職級人員自願調任學校計劃；以及
- (c) 跨職系員工調配計劃。

歡迎有志提升經驗並樂意在新工作範疇作出貢獻的人員報名參加。

EDUCATION BUREAU CIRCULAR MEMORANDUM NO. 1/2022

From : Permanent Secretary for Education To : Heads of government and aided primary and secondary schools;
Ref. : EDB(HRM)/PER/10/2 Heads of primary and secondary schools under the Direct Subsidy Scheme;
Tel. : 3509 8497 Heads of special schools;
Fax. : 2893 1976 Heads of divisions/sections
Date : 28 January 2022

- Staff Interflow Schemes 2022
(i) Annual Teacher Secondment Exercise
(ii) Scheme of Voluntary Postings to Schools
(iii) Cross-grade Posting Scheme



(Note: This Circular Memorandum should be read by heads and teachers of primary, secondary and special schools in the government and aided sectors and schools under the Direct Subsidy Scheme; heads of divisions/sections and non-teaching departmental grade officers in the Education Bureau.)

Summary

This Circular Memorandum invites applications from heads and teachers of primary, secondary and special schools in the government and aided sectors and schools under the Direct Subsidy Scheme as well as non-teaching departmental grade officers from the Education Bureau (EDB) to participate in the following schemes –

- (a) Annual Teacher Secondment Exercise;
- (b) Scheme of Voluntary Postings to Schools for Non-teaching Departmental Grade Officers at Basic Rank; and
- (c) Cross-grade Posting Scheme.

Officers who are willing and committed to building on the strength of their experience and ready to make contributions in new areas of work are welcome to apply.

**申請成為借調教師
(必須同時申請該「種籽」計劃)
Seconded Teacher Application
(Need to apply for the respective “Seed” Project
at the same time)**

教育局通函第 1/2022號 / EDBCM No. 1/2022

- 附錄 B + 附件 2 & 3 / Appendix B + (Annex 2 & 3)
- 附錄 C / Appendix C
- 計劃書(詳情根據個別計劃要求) / Proposal (Please refer to the individual Seed Projects)

**一式兩份
In duplicate**

截止日期/Deadline : 10.3.2022

**申請參與「種籽計劃」
“Seed” Project Application**

教育局通函第 1/2022號 / EDBCM No. 1/2022

- 附錄 C / Appendix C
- 計劃書(詳情根據個別計劃要求) / Proposal (Please refer to the individual Seed Projects)

**一式兩份
In duplicate**

有意參與「種籽」計劃的校長及教師，請填妥申請表格附錄C(並因應情況一併填妥附錄B連同附件2及3)，一式兩份，於**2022年3月10日或之前**，郵寄到香港添馬添美道2號政府總部東翼四樓教育局人力資源管理小組，或放入香港添馬添美道2號政府總部東翼二樓入口處的教育局投遞箱(投遞箱編號：EDB03—二零二二年員工交流計劃)。

Interested school heads and their teachers are requested to complete and send the application form (Appendix C) (and Appendix B with Annexes 2 and 3, if appropriate) in duplicate by post to the Human Resource Management Unit of EDB on 4/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong or by hand to the Education Bureau's drop-in box (Box no.: EDB03—Staff Interflow Schemes 2022) located at the 2/F Entrance, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong on or before 10 March 2022.

教育局
二零二二年員工交流計劃

學校申請表格
(由校長填寫)

填寫本表格前，請參閱教育局通函第 1/2022 號。填妥的申請表格須郵寄到香港添馬添美道 2 號政府總部東翼四樓教育局人力資源管理小組，或放入香港添馬添美道 2 號政府總部東翼二樓入口處的教育局投遞箱(投遞箱編號：EDB03—二零二二年員工交流計劃)。請於信封面註明「交流計劃申請書」。如擬參加二零二二年八月／九月展開的交流計劃，申請表格須於二零二二年三月十日或之前送達教育局人力資源管理小組或放入教育局投遞箱。

二零二二至二三學年協作研究及發展(「種籽」)計劃

第一部分：本校擬參加二零二二至二三學年「種籽」計劃，詳情如下：
(有關「種籽」計劃的資料，請參閱附錄 A(26)。)

號碼	「種籽」計劃名稱	計劃編號	課程發展處組別名稱	請列出現正參加的其他計劃項目(例如優質教育基金、校本支援服務等)，以供課程發展處參考。
1.				
2.				
3.				

第二部分：學校資料

學校名稱：_____

第四部分：借調教師(如所申請的種籽計劃提供借調教師，需填寫此部分)

請在適當方格加上✓號：

- ☐ 本校不擬提名教師借調課程發展處參加「種籽」計劃。
- ☐ 本校擬提名以下教師借調課程發展處參加「種籽」計劃(請為每位獲提名的教師遞交填妥的附錄 B 及其附件 2 和 3)：

號碼	教師姓名	擬申請借調的計劃編號
1.	*先生／女士	
2.	*先生／女士	

*請刪去不適用者

Education Bureau
Staff Interflow Schemes 2022

School Application Form
(To be completed by School Heads)

Please read Education Bureau (EDB) Circular Memorandum (CM) No. 1/2022 before filling in this form. The completed application form should be sent by post to the Human Resource Management Unit of EDB on 4/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong or by hand to the Education Bureau's drop-in box (Box no.: EDB03 – Staff Interflow Schemes 2022) located at the 2/F Entrance, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong. Please specify "Application for Interflow" on the envelope. Application for interflow arrangement to commence in August/September 2022 should reach HRM Unit of EDB or EDB's drop-in-box on or before 10 March 2022.

Participation in Collaborative Research and Development ("Seed") Projects
2022/23 School Year

Part I: My school wishes to take part in the following "Seed" Project(s) in 2022/23:
(Please refer to Appendix A(26) for the information on "Seed" projects.)

No.	Title of "Seed" Project	Project Code	Name of CDI Section	Please list all other projects in which the school is participating (e.g. QEF, SBSS, etc.) for CDI's reference.
1.				
2.				
3.				

Part II: School information

Part IV: Secondment of Teachers (Please complete this part for "Seed" Projects provided with Seconded Teachers.)

Please tick in the appropriate box below:

- ☐ My school does not wish to nominate any teacher for secondment to the CDI to participate in its "Seed" Project(s).
- ☐ My school wishes to nominate the following teacher(s) for secondment to the CDI to participate in its "Seed" Project(s) (please also submit the completed Appendix B and its Annexes 2 and 3 for each teacher nominated):

No.	Name of Teacher	Project code (secondment applied for)
1.	*Mr/Ms	
2.	*Mr/Ms	

* Please delete where inapplicable.

附錄 B 第 1 頁(共 2 頁)

教育局 二零二二年員工交流計劃 申請表格

填寫本表格前，請參閱教育局通函第 1/2022 號。填妥的申請表格須郵寄到香港添馬添美道 2 號政府總部東翼四樓教育局人力資源管理小組，或放入香港添馬添美道 2 號政府總部東翼二樓入口處的教育局投遞箱(投遞箱編號：EDB03—二零二二年員工交流計劃)。請於信封面註明「交流計劃申請書」。如擬參加二零二二年八月／九月展開的交流計劃，申請表格須於二零二二年三月十日或之前送達教育局人力資源管理小組或放入教育局投遞箱。

個人資料

姓名(英文)：(*先生／女士) _____
(姓) (名)
姓名(中文)：_____ 香港身份證號碼：_____
實任職級^(註 1)：_____ 電郵地址^(註 2)：_____
受聘條款^(註 3)：*按長期聘用／試用／試任／非公務員合約／臨時合約條款受聘
住址：_____
電話號碼：(日間)_____ (晚間)_____

原屬學校／辦事處

所屬學校／組別名稱：_____
辦公地址：_____
電話號碼：_____
傳真號碼：_____

學歷及教師資格

所獲資格

屬意的交流安排(請在適當方格加上✓號)

每年一度的教師借調計劃 — 供官立、資助或直資學校的校長及教師填寫

本人希望擔任以下所選的借調崗位(只可選擇其中一項)：

- ☐ 載於附錄 A(1)至 A(25)的借調崗位。
☐ 載於附錄 A(26)有關「種子」計劃的借調崗位。
☐ 載於附錄 A(27)有關資訊科技教育卓越中心計劃的借調崗位。

自願調任學校計劃 — 供教育局非教學部門職系基本職級人員填寫

- ☐ 本人希望獲考慮擔任官立／資助學校的教學職務。本附錄附件 3 已經填妥並隨表夾附。本人符合任教以下科目及級別的資格：

優先次序	科目	級別	希望任教的學校類別
1.			*官立／資助
			*官立／資助

經驗

Appendix B Page 1 of 2

Education Bureau Staff Interflow Schemes 2022 Application Form

Please read Education Bureau (EDB) Circular Memorandum (CM) No. 1/2022 before filling in this form. The completed application form should be sent by post to the Human Resource Management Unit of EDB on 4/F, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong or by hand to the Education Bureau's drop-in box (Box no.: EDB03 — Staff Interflow Schemes 2022) located at the 2/F Entrance, East Wing, Central Government Offices, 2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong. Please specify "Application for Interflow" on the envelope. Application for interflow arrangement to commence in August/September 2022 should reach HRM Unit of EDB or EDB's drop-in-box on or before 10 March 2022.

Personal Particulars

Name in English: (*Mr/Ms) _____
(surname) (other names)
Name in Chinese: _____ HKID No.: _____
Substantive Rank/^(Note 1): _____ E-mail/^(Note 2): _____
Employment Term/^(Note 3): employed on *permanent/probation/trial/non-civil service contract/temporary contract term
Residential Address: _____
Tel: (Day) _____ (Evening) _____

Parent School/Office

Name of School/Section: _____
Office Address: _____
Tel: _____
Fax: _____ School Level (if applicable): * Primary/Secondary/Special School

Academic and Teacher Qualifications

Qualification Obtained	Major/Minor/ Elective Subjects	Name of School/Institute	Year of Award

Experience

Experience/choice of Interflow Arrangements (Please insert "✓" in the appropriate box(es))

Name: _____ Annual Teacher Secondment Exercise – for school heads and teachers from government, aided or DSS schools

I wish to be selected for the secondment position(s) (please choose only one from below)-

- ☐ specified in Appendix A(1) to A(25).
☐ under the "Seed" Projects specified in Appendix A(26).
☐ under the IT in Education Centre of Excellence Scheme specified in Appendix A(27).

Scheme of Voluntary Postings to Schools – for EDB non-teaching departmental grade officers at basic rank

- ☐ I wish to be considered for teaching duties in a government/aided school. Duly completed Annex 3 to this Appendix is attached. I am qualified to teach the following subjects and levels:

Order of preference	Subject(s)	Level	Type of school preferred
1.			* Government/Aided
			* Government/Aided

附錄 B 附件2及3

附錄 B 附件 3
第 1 頁 (共 1 頁)

教育局
二零二二年員工交流計劃
分部主管／校長的推薦

申請參加在二零二二年八月／九月展開的教師借調計劃的人員，以及申請自願調任學校的教育局非教學部門職系基本職級人員，其申請書須連同本附件(即附件 3)一併遞交。本附件由校長(如申請人為學校教師)、申請人的主管(如申請人為校長)或分部主管(如申請人為非教學部門職系基本職級人員)填寫。

申請人姓名： (姓名) (職級)

主管評註

你對申請人是否適合借調教育局／調任學校有何意見？

附錄 B 附件 2
第 1 頁 (共 1 頁)

教育局
二零二二年員工交流計劃
二零二二至二三學年教師借調計劃

協作研究及發展(「種籽」)計劃申請
(由申請人填寫，惟其學校必須同時申請參加「種籽」計劃)

A. 「種籽」計劃名稱

計劃編號	「種籽」計劃名稱

B. 教師對參加「種籽」計劃的期望

請就下列各項目闡述你對上述計劃的期望；如有需要，可另頁(A4 紙)填寫：

1. 對個人／學生／學校的益處

2. 所需的培訓／支援

3. 預期的困難

4. 其他

申請人簽署：

對範疇及事業發展潛質有何意見？

部／學校提交超過一份申請表)：

適當方格加上✓號。

本人所知，申請人可擔任所申請的交流工作。本人接納載於交流條款及條件。

條件、本身職務、所參加的培訓或核准放假時間表日後如有任何或會影響申請人參加交流的資格或合適程度，本人有責任向教

期間，將不會獲安排人員署任其職缺。

原因：

號，表明願意接受的替補安排：

教師借調計劃

(供聘請基本職級代課教師^註(如申請人為基本職級教師，有關撥薪點水平為準)，作為替補安排。

職系基本職級人員自願調任學校計劃

高款額為有關教師職位的起薪點)，以供聘請非公務員合約人

主管／校長簽署： (姓名及職位：)

分部／學校：

電話號碼： 日期：

Appendix B Annex 2 & 3

Annex 3 of Appendix B
Page 1 of 1

Education Bureau Staff Interflow Schemes 2022 Recommendation by Head of Division/School

Completion of this Annex (i.e. Annex 3) is required for applications for teacher secondment commencing August/September 2022 and for voluntary postings to schools by EDB non-teaching departmental grade officers at basic rank. This form should be completed by the school head (for applications from school teachers), the applicant's supervisor (for applications from school heads), or the division head (for applications from non-teaching grade officers at basic rank).

Name of Applicant : (Name) (Rank)

Annex 2 of Appendix B
Page 1 of 1

Education Bureau Staff Interflow Schemes 2022 Annual Teacher Secondment Exercise (2022/23 school year)

Application for Collaborate Research and Development ("Seed") Projects
(To be completed by the applicant whose school applies for participation in the "Seed" Projects)

A. Project applied for

Project Code	Title of "Seed" Project

B. Teacher's expectations of participation in the above "Seed" Project

Please use the space below or separate A4 sheet(s) to provide details of your expectations with regard to the following aspects:

1. Benefits to self/students/schools

2. Training/support needed

3. Difficulties envisaged

4. Others

Signature of Applicant:

(Name :) Rank :
Date :

Secondment to EDB/posting to a school?

for improvement and his/her potential for career development?

me application is

✓" in the appropriate box.

of my knowledge, the applicant can be deployed to work for the at the terms and conditions of interflow set out in EDBCM No.

my subsequent changes to the applicant's terms and conditions of or approved leave schedule which may affect the applicant's er the absence of the officers released for interflow.

n(s) :

gement by inserting "✓" in only one of the following boxes :

Teacher Secondment Exercise

a substitute teacher at the basic rank^{Non} (at the actual salary level if agement.

; for non-teaching departmental grade officers at basic rank inimum salary point of the teacher post) for employing non-civil

Head: (Name and Post :)

Date :

教育局通函第 1/2022號附錄 B 附件2及3

EDBCM No.1/2022 Appendix B Annex 2 & 3

結果公布

Announcement of Results

申請成為借調教師
Seconded Teachers Application
(截止/Deadline: 10.3.2022)



申請參與「種籽計劃」
“Seed” Projects Application
(截止/Deadline: 10.3.2022)



3月：電郵通知收到相關申請
March: Acknowledgement of receipt through email



4月：電話通知面試詳情
April: Acknowledgement of
interview details through phone



6月：信件通知學校申請結果
June: Acknowledgement of application results by post

內部協調
各項支援學校的
資源分配
Internal coordination of
resources allocation



查詢 Enquiry

借調教師 服務條款及條件 Service terms & conditions for seconded teachers	陳妍霞女士 高級文書主任（聘用及人事／課程發展） 2892 5846 Ms Olive CHAN Senior Clerical Officer (Appointments and Personnel/Curriculum Development) 2892 5846
各組別／計劃小組 借調人員的職責 Duties of secondment in various sections/project teams of CDI	負責人員姓名及電話號碼載於 教育局通函1/2022附錄A(26) Contact details of responsible officers are provided in EDBCM No. 1/2022 A(26)
「種籽」計劃 （基本資料） Basic information on “Seed” Projects	黎建勳先生 課程支援主任(全方位學習) 2892 5824 Mr Edward LAI Curriculum Development Officer (Life-wide Learning) 2892 5824

網上評估

請於簡介會完結後登入培訓行事曆，完成網上評估。



謝謝

Thank you